

BRETAGNE⁰⁵



42°

Festival **INTERCELTIQUE** Lorient

DU 3 AU 12 AOÛT 2012

ANNÉE DE L'ACADIE 

L'âme francophone du Canada Atlantique



www.festival-interceltique.com

PROGRAMME 2012

Le Festival Interceltique de Lorient remercie

Tous les partenaires institutionnels, les partenaires privés, les mécènes et tous les bénévoles qui contribuent à la réussite de cet évènement.

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



LORIENT
AGGLOMERATION



PARTENAIRES MÉDIA OFFICIELS

Le Télégramme



SOCIÉTÉS CIVILES



centre national
de la chanson des
variétés et du jazz



PARTENAIRES PRIVÉS OFFICIELS



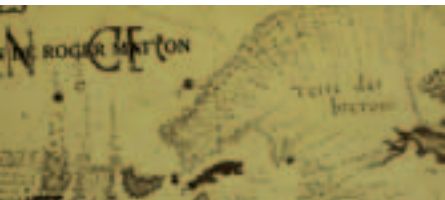
Le bon sens
a de l'avenir.



MÉCÈNES OFFICIELS



YVES ROCHER



Dix ans se sont écoulés depuis l'arrivée des premiers Acadiens au Festival Interceltique de Lorient. Venue d'abord en éclaircur, la délégation acadienne a rapidement pris de l'ampleur et a séduit les festivaliers avec sa culture, son accent et sa joie de vivre.

C'est en 2004 que l'Acadie était pour la première fois la tête d'affiche du FIL, à l'occasion du 400^e anniversaire de la fondation de cette colonie française du Canada.

Ces francophones venus des provinces du Canada Atlantique, notamment du Nouveau-Brunswick, notre partenaire privilégié, ont insufflé une nouvelle énergie et un vrai dynamisme au festival. Leur présence a créé une véritable émulation au sein des huit nations celtiques européennes historiquement présentes à Lorient.

L'histoire des Acadiens est profondément marquée par leur épopée tragique au moment du Grand Dérangement de 1755, année de la déportation. Les liens qu'ils entretenaient avec les communautés des promontoires celtiques de la vieille Europe étaient restés jusque-là limités. Mais il ne faut pas oublier que de nombreux acadiens de la première heure étaient d'origine

bretonne et qu'une fois relocalisés dans les provinces maritimes, ils ont su tisser des liens de respect mutuel avec les communautés anglophones de Nouvelle-Écosse, de l'Île du Prince Édouard... Si bien que, dans la très gaélique île du Cap Breton, court la légende que les Acadiens comptent parmi eux les meilleurs joueurs de fiddle*.

Par ailleurs, en tant qu'expatrié et réinstallé sur un vaste territoire, le peuple Acadien est un exemple de communauté à forte identité qui n'a jamais eu la tentation ni de se replier, ni de se fermer au monde. Les Acadiens ont toujours mis un point d'honneur à défendre sans relâche leur culture et leur langue maternelle, le français.

En ce sens, les Acadiens sont le reflet de l'engagement du Festival Interceltique de Lorient. Nous sommes de ceux qui reconnaissent la richesse universelle de la diversité culturelle. Nous croyons à la mise en valeur de la pluralité tant culturelle que linguistique et de sa valeur patrimoniale.


Devenue formellement membre de la Diaspora Celtique, l'Acadie vous donne rendez-vous cet été à Lorient. Avec enthousiasme, modernité et une énergie débordante, ces artistes qui traversent l'Atlantique depuis dix ans vous réservent de belles surprises !

Venez participer à la grande célébration de l'Année de l'Acadie, l'âme francophone du Canada Atlantique !

Lisardo Lombardía
Directeur Général

** Le fiddle est un violon de musique traditionnelle irlandaise et écossaise.*

Mentions légales :

Directeur de la publication : Lisardo Lombardía ; Conception, réalisation : www.lecturejeune.com  GROUPE BEOC ;
Impression sur papier recyclé Imprim Vert : Roto Armor 22170 Plouagat ;
Association loi 1901 - N° Siret : 30430808300043 - APE : 9001Z - Licence 2 : 1037012 et n°3 : 1037013

LE DÔME INTERCELTIQUE



© M. Renac

En 2012 le Dôme Interceltique se déploie à nouveau sur la place de l'Hôtel de Ville de Lorient. Installé pour la première fois en 2011, ayant remporté un grand succès auprès des festivaliers, cet imposant pavillon en forme d'hémisphère évoque la planète celtique. C'est une structure amovible dessinée, adaptée et conçue spécialement pour le Festival Interceltique de Lorient,

DE 13H30 À 20H30

Pour l'édition 2012, le Dôme proposera de nombreuses activités pour les publics de tous âges : contes, concerts de musiciens des pays celtiques, espace d'expositions et salle de cinéma. Les artistes se succéderont sur scène chaque jour.

Vous trouverez des animations mettant en valeur les liens qui unissent la Bretagne et les territoires acadiens du Canada Atlantique. Un phare acadien reconstitué surplombera la ville de Lorient pour veiller sur les festivités! La pêche, le patrimoine maritime, les ressources humaines et économiques seront au cœur des thématiques présentées grâce, notamment, à la participation de l'Association Anita Conti et du Port de Pêche de Lorient.

La salle de cinéma, juxtaposée au Dôme, accueillera une large programmation de films classiques, de productions récentes sur les thèmes de la mer, des arts et de l'environnement. Ces œuvres seront présentées par le Festival International du Cinéma Francophone en Acadie (FICFA).

Un bar et un espace de restauration seront également ouverts aux festivaliers.

L'accès au Dôme et à la salle de cinéma l'après midi, se fera en présentant à l'entrée, le badge collector 2012, en vente au tarif de 2 euros. (Accès libre pour les enfants de moins de 5 ans). Un badge acheté : accès libre tous les après midis au Dôme. (dans la limite des places disponibles)

À PARTIR DE 22H30 DU LUNDI 6 AU VENDREDI 10 AOÛT

Le Dôme accueillera un Cabaret Interceltique avec une programmation où l'humour, la musique bretonne et celtique seront à l'honneur avec la participation de *Maïon & Wenn* et du *trio EDF*.
Tarif : 10 €



voir texte « LUMIÈRE SUR... » pour la description du spectacle

horaire du spectacle

nom du spectacle

numéro du spectacle pour réservation

informations sur le spectacle

⊕ 15h00

Concert pour Celtes en devenir :
Dominique Dupuis (Acadie) et Roland Gauvin (Acadie)
Spectacle pour petits et grands

➔ Palais des Congrès **14 € RÉDUIT 12 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 10 €**

lieu

tarifs

concours de musique



création artistique
Festival Interceltique



SOMMAIRE

Remerciements	p.2
Édito.....	p.3
Le Dôme Interceltique.....	p.4
Comment lire le programme ..	p.5
Année de l'Acadie.....	p.6-7
Au FIL des jours	p.8-9
Programmation	p.11-37
Billetterie-Tarifs.....	p.39-40
Réservations.....	p.41-42
Infos pratiques	p.43

Laissez-vous séduire par l'ambiance de la 42^e édition du Festival Interceltique de Lorient. Nous vous invitons à découvrir la programmation 2012 dans les pages de ce livret.

À lire et à consommer sans modération !

Le Festival se réserve le droit de modifier le programme.



Toute l'Acadie se prépare pour vous proposer un Festival Interceltique mémorable. La participation de l'Acadie, de ses représentants, de ses ministères, de ses entrepreneurs et de ses artistes au Festival fait tourner les têtes depuis 2004 ! Aujourd'hui, l'Acadie se positionne comme une nation des Diasporas Celtiques bien ancrée au Festival Interceltique de Lorient. De nombreuses animations vous attendent pendant 10 jours et 10 nuits !

PAVILLON DE L'ACADIE : UN LIEU INCONTOURNABLE !

Tous les jours, de 14h à 2h du matin, les Acadiens et Acadiennes vous feront vibrer avec des animations musicales et une ambiance de folie. Accès libre. 120 heures de spectacles et d'animations vous attendent avec des artistes prestigieux tels que :

- Christian Kit Goguen
- Dominique Breau
- Dominique Dupuis
- Fayo
- George Belliveau
- Joseph Edgar
- La Virée
- Lisa LeBlanc
- Louise Vautour
- Pascal Lejeune
- Roland Gauvin
- Stephen LeBlanc

EXPOSANTS

De nombreux exposants seront présents au pavillon pour vous faire découvrir la culture, le tourisme du Nouveau-Brunswick et du Canada Atlantique, des dégustations de produits typiquement acadiens, l'histoire de l'Acadie à travers l'éducation, l'immigration, l'économie...



© Carole Doucet

BOUTIQUE

Des Cd, des livres, des souvenirs acadiens ? Vous trouverez tout à la Boutique !

MAIS AUSSI...

Pendant ces 10 jours festifs, vous aurez l'occasion de découvrir l'Acadie autrement : des conférences, des expositions d'art, des contes pour petits et grands, un espace cinéma près du Dôme, des animations musicales et... de nombreuses surprises !

RETROUVEZ LES ARTISTES ACADIENS SUR LES DIFFÉRENTES SCÈNES DU FESTIVAL, DONT :

- Vendredi 3 août : **Joseph Edgar** à la Soirée rock folk / *Espace Marine*
- Vendredi 3 août : **La Virée** à La Cotriade *Port de pêche*
- Samedi 4 août : « Une veillée Acadienne : chante-moi-ta-toune », avec **Pascal Lejeune, Roland Gauvin, Monique Poirier, Sandra Le Couteur, Stephen LeBlanc, Isabelle Thériault, Jac Gautreau, Rémi Arsenault** / *Grand Théâtre*
- Dimanche 5 août : **Grande Parade**
- Les 4, 5, 7, 8 et 9 : **Louise Vautour** aux Nuits Interceltiques / *Stade du Moustoir*
- Mercredi 8 août : Concert pour Celtes en devenir avec **Dominique Dupuis et Roland Gauvin** / *Palais des Congrès*
- Lundi 6 août : La Grande Nuit de l'Acadie « ACADIE AUTHENTIQUE » avec **Roch Voisine, Dominique Dupuis, George Belliveau, Fayo, Monique Poirier, La Virée (Éric Haché, Théo Brideau, Denis Surette), Kit Goguen, Louise Vautour, Lisa LeBlanc, Joseph Edgar, Dominique Breaux, Sandra Le Couteur, Invités surprises** / *Espace Marine*
- Vendredi 10 août : **Fayo** à la Cotriade *Port de pêche*
- Dimanche 12 août : Soirée de clôture avec **Dominique Dupuis** / *Espace Marine*



© Michel Renac

Suivez l'Acadie au Festival :
www.acadie2012.com

10 jours et 10 nuits : du temps pour vous !



© Jack Fossard

Profitez du voyage au pays des Celtes pour prendre le temps !

Déambulez dans les rues, dégustez une crêpe, flânez au Jardin des Luthiers, prenez des cours de danse irlandaise, découvrez d'autres cultures au Quai des Pays Celtes. Rencontrez des auteurs et conteurs au Quai du Livre, allongez-vous dans les transats de l'Espace Paroles en écoutant un conte. Trouvez un souvenir au Marché Interceltique, écoutez de la musique au Quai de la Bretagne ou encore dansez au Fest Noz de la salle Carnot.

À PARTIR DE 11H :

- Marché Interceltique ➔ **Quai des Indes**
- Quai du Livre, Marché du Terroir ➔ **Quai de Rohan**
- Espace Paroles, Espace Solidaire ➔ **Mail République**
- Espace enfants ➔ **Square Rio**
- Quai des Pays Celtes ➔ **Quai des Indes**
- Quai de la Bretagne : Tourisme et culture, Allée des Arts ➔ **Quai des Indes**
- Jardin des Luthiers ➔ **Jardins de l'Hôtel Gabriel**



© Jack Fossard

ANIMATIONS QUOTIDIENNES :

- ➔ **Centre ville** : Défilés de groupes traditionnels - Conférences journalières (CCI)
- ➔ **Salle Carnot** : Ateliers de danses de Bretagne et des Pays Celtes à 15h - Fest-noz traditionnels à 22h30.
- ➔ **École de la Découverte** : Ateliers de broderie, perlage, cours de breton.
- ➔ **Palais des Congrès** : Exposition de costumes traditionnels bretons avec des pièces de Pascal Jaouen. Exposition de peintures et photos sur le Bagad de Lann Bihoué.
- ➔ **Jardins Hôtel Gabriel** : Jardin des Luthiers, ateliers de musique et de danse traditionnelle irlandaise
- ➔ **Port de plaisance** : Embarquement sur des voiliers traditionnels.



EXPOSITIONS - ARTS

- « **Expositions d'art contemporain de l'Acadie** » Exposition d'artistes acadiens
Galerie du Faouëdic
- « **Euro Celtic Art** » Exposition d'artistes contemporains des Pays Celtes - Hôtel Gabriel
- « **Cabotage** » d'Anne Smith, peintre officiel de la Marine - Hall de l'Hôtel de ville de Lanester - du 23 juillet au 8 septembre

SPORTS INTERCELTQUES :

Jeux traditionnels bretons du 6 au 10/08, square Rio • Tournoi de gouren le 11/08 de 13h30 à 19h, place Paul Bert • Tournoi de sports athlétiques bretons le 12/08 de 14h à 18h, square Rio • « 10 Miles » : Course à pied le 12/08, Lorient • 18° GolfCelTrophy le 7/08, golfs Plœmeur Océan et Val Quéven • Celtikup : départ le 5/08 à 10h, Port de plaisance.

RESTAURATION

- Tous les jours au Village Celte et au Quai de la Bretagne.
- Au port de Pêche et au stade du Moustoir, les soirs de spectacles.
- Restauration bio au Village Celte.

LE FESTIVAL S'INVITE CHEZ... LES AUTRES !

Médiation culturelle :

- Concerts celtiques dans les villes de Lanester (lundi 6 août 20h), Plœmeur (jeudi 9 août 20h) et l'Île de Groix (vendredi 10 août) dans le cadre d'animations estivales.
- Concerts privés pour les résidents de centres hospitaliers, de résidences pour personnes âgées ou du milieu carcéral.



*Certains spectacles seront rendus accessibles aux sourds et malentendants.
Renseignements : ddets@festival-interceltique.com*



Quand
Le Morbihan
crée
l'évènement,
Le Crédit Agricole
est là.

Tous les ans, le Crédit Agricole soutient de nombreuses initiatives pour développer le tissu économique, social et culturel de sa région.



19h30

Cotriade (*repas traditionnel de poissons*)

Chants de marins avec les Gabiers d'Artimons, La Virée (Acadie)

➔ Port de Pêche **17 € ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS 9 €**

1

⊕ 22h00

Soirée Folk Rock

Avec : Buffy Sainte Marie (*Canada*), **Krismenn,**
Joseph Edgar (*Acadie*)

➔ Espace Marine **PLACE ASSISE 20 € RÉDUIT 17 € PLACE DEBOUT 16 € RÉDUIT 13 €**

2

22h00

La Bretagne invite : PB3 (*Cornouailles*), **Titom, Mnms**

➔ Quai de la Bretagne **ACCÈS LIBRE**

22h30

Fest Noz

➔ Salle Carnot **ACCÈS LIBRE**



ANNÉE DE L'ACADIE

LUMIÈRE SUR...

⊕ **Soirée Folk Rock**

Soirée très éclectique pour débiter ce 42^e Festival Interceltique de Lorient où nous retrouverons trois groupes : Buffy Sainte Marie, Krismenn et Joseph Edgar.

Compositrice, parolière, chanteuse amérindienne, Buffy Sainte Marie a plus de 40 ans de carrière et de nombreuses distinctions (Prix Juno, Golden Globe, Oscar) derrière elle. Résolument moderne, elle défend de grandes causes à travers ses textes, sur une musique pop rock, pleine d'énergie, et dans le respect et la revendication de ses origines Cree.

Krismenn s'inspire à la fois du chant traditionnel breton, du hip hop, du rap, des musiques électroniques et de toutes les influences qui ont croisé sa route. Atypique dans son genre, il avait fait une apparition très remarquée en 2011 au Dôme des Diaporas. À découvrir très vite !

Joseph Edgar est l'un des fers de lance de la nouvelle scène musicale acadienne. Le chanteur réussit avec brio le mélange délicat de multiples styles et influences, et propose un univers, souvent qualifié d'urbain acoustique, à la fois rafraîchissant, unique et familial.



Buffy Sainte Marie



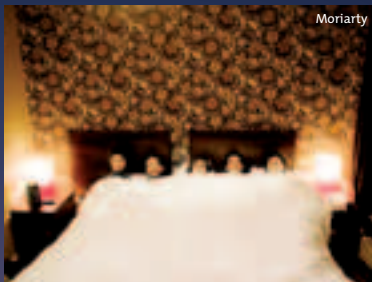
10h00	Master Class de Uilleann Pipes ➤ Palais des Congrès ACCÈS LIBRE	
10h30	Championnat National des Bagadoù ➤ École de Merville (2 ^e catégorie) DEBOUT 6 € ➤ Esplanade du Grand Théâtre (4 ^e B catégorie) ACCÈS LIBRE	3
13h00	Championnat National des Bagadoù ➤ Stade du Moustoir (1 ^{re} catégorie) 14 € RÉDUIT 12 € TARIF COUPLÉ STADE DU MOUSTOIR + ÉCOLE DE MERVILLE 16 €	4
14h00	Quai de la Bretagne <i>Traoù en Dro, Le Corre/Audebert, Kerdoncuff/Le Floch, Timothée Le Net Quartet, Dièsez</i> ACCÈS LIBRE	
14h30	Musiques et danses des Pays Celtes <i>Avec Pipe band écossais, danseuses irlandaises, banda de gaitas galicienne</i> ➤ Espace Marine 7 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 4 €	5
15h00	Trophée Mc Crimmon pour solistes de gaita <i>Avec les meilleurs solistes de la Galice et des Asturies</i> ➤ Palais des Congrès 6 €	6
21h00	Une veillée acadienne : « Chante-moi-ta-toune » <i>Soirée de Gala de l'Acadie</i> ➤ Grand Théâtre 26 € RÉDUIT 24 €	7
21h30	Soirée Folk Avec Taran (<i>Pays de Galles</i>), New Scotland Band (<i>Nouvelle Écosse</i>) avec Chissy Crowley Trio ➤ Palais des Congrès 14 € RÉDUIT 12 €	8
⊕ 22h00	Bretagne des Mondes <i>« Mor Kreizdouar »</i> Barou, Petrakis, Cheminari, Marchand, Baron <i>Moriarty</i> invite Mama Rosin et Christine Salem ➤ Espace Marine PLACE ASSISE 30 € RÉDUIT 26 € PLACE DEBOUT 25 € RÉDUIT 22 €	9
22h00	La Bretagne invite : Kerkennai (<i>Galice</i>), Quéré/Le Menn, Breizh ha Vista Social Club ➤ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE	
22h30	Fest Noz ➤ Salle Carnot ACCÈS LIBRE	
⊕ 22h30	Nuit Interceltique Bretagne (<i>avec feux d'artifice</i>) <i>Avec la participation exceptionnelle des Bagadoù champions de Bretagne 2012 de 1^{re} et 2^e catégories</i> ➤ Stade du Moustoir PRÉSIDENTIELLE CARRÉ OR 25 € TRIBUNE PRÉSIDENTIELLE 21 € RÉDUIT 17 € TRIBUNE NORD ET SUD 18 € RÉDUIT 15 €	10

+ Bretagne des Mondes

Le projet du breton Sylvain Barou, virtuose de la flûte traversière, marie deux duos exceptionnels : Erik Marchand (voix) et Florian Baron (oud) avec le crétois Stelios Petrakis (laouto, lyra, saz) et le percussionniste d'origine iranienne Kevyan Chemirani. Sous le titre **Mor Kreizdouar**, ces artistes nous proposent une rencontre est-ouest où la musique bretonne dialogue en toute aisance avec des sonorités et des thèmes méditerranéens et de l'Orient.

Moriarty interprétera des chansons de

son dernier album « The Missing Room », sorti en 2011. La musique du groupe franco-américain d'influence country et blues et leur mise en scène toujours originale, nous conduiront d'abord vers la Louisiane, en suivant les pas du grand chasseur de chansons Alan Lomax, avec la complicité du trio cajun contemporain Mama Rosin. Leur voyage se poursuivra vers l'Océan Indien avec la réunionnaise Christine Salem, l'une des grandes voix du maloya contemporain et une personnalité fortement charismatique. Un concert sous forme de kaléidoscope incontournable.



Moriarty

© Léa Crespi

+ Nuit Interceltique

Samedi 4 août (avec la participation exceptionnelle des Bagadoù champions de Bretagne 2012 de 1^{re} et 2^e catégories), dimanche 5 août, mardi 7 août, mercredi 8 août, jeudi 9 août.

La Nuit Interceltique est devenue l'événement incontournable du Festival Interceltique de Lorient.



© Michel Remac

Découvrez en famille ou entre amis ce spectacle grand format associant musiques, danses, projections audiovisuelles géantes, nouvelles technologies et feux d'artifice. Retrouvez sur scène près de 500 artistes du monde celtique en costumes traditionnels, qui vous feront voyager autour d'une mise en scène axée sur le rêve et l'imaginaire celtique.



- ⊕ 10h00 **Grande Parade des Nations Celtes** 11
➤ Départ Cours de Chazelles ACCÈS LIBRE
➤ Arrivée et final au Stade du Moustoir **PLACE ASSISE 11 € RÉDUIT 9 €**
- 14h30 **Trophée Mc Crimmon pour solistes de Highland Bagpipe (1/2)** 12
Avec les meilleurs solistes d'Écosse, d'Australie, d'Irlande, de Nouvelle Zélande et de Bretagne
➤ Palais des Congrès **5 €**
- 14h30 **Danses de Bretagne** 13
Cercles de 1^{re} catégorie : War'l leur - Kendalc'h
➤ Espace Marine **PLACE ASSISE 12 € RÉDUIT 10 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 7 €**
- 15h30 **Quai de la Bretagne**
Avec bagadoù et cercles, Bivoac ACCÈS LIBRE
- 15h30 **Animation Bagadoù et Cercles**
➤ Square Rio, Village Celte, Quai de la Bretagne, Place Aristide Briand, Esplanade du Grand Théâtre, Mail République ACCÈS LIBRE
- 19h00 **Triomphe des Sonneurs**
➤ Départ Place Alsace Lorraine, centre-ville
➤ Arrivée Esplanade du Grand Théâtre ACCÈS LIBRE
- 20h30 **Trophée Mc Crimmon pour Solistes de Highland Bagpipe (2/2)** 14
Avec les meilleurs solistes d'Écosse, d'Australie, d'Irlande, de Nouvelle Zélande et de Bretagne
➤ Palais des Congrès **5 €**
- ⊕ 21h00 **Émotion et mémoire de la Musique Celtique Yves Ribbis, Jordi Savall Trio (Catalogne) « La viole celtique »** 15
➤ Grand Théâtre **24 € RÉDUIT 20 €**
- ⊕ 22h00 **Buena Vista Social Club (Cuba) - 1^{re} partie : Tejedor et cuivres (Asturies)** 16
➤ Espace Marine **PLACE ASSISE 32 € RÉDUIT 27 € PLACE DEBOUT 25 € RÉDUIT 22 €**
- 22h00 **La Bretagne invite : Barrule (Ile de Man), Ampouailh, Img**
➤ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE
- 22h30 **Fest Noz**
➤ Salle Carnot ACCÈS LIBRE
- 22h30 **Nuit Interceltique n°2 (avec feux d'artifice)** 17
➤ Stade du Moustoir **PRÉSIDENTIELLE CARRÉ OR 25 €**
TRIBUNE PRÉSIDENTIELLE 21 € RÉDUIT 17 € TRIBUNE NORD ET SUD 18 € RÉDUIT 15 €

+ Grande Parade

La Grande Parade des nations celtes est un moment unique et inoubliable à vivre au moins une fois dans sa vie ! 3000 artistes, venus de tous les pays celtes, défilent dans les rues de Lorient. Costumes traditionnels, danseurs, musiciens, bagadoù, cercles, pipe bands, groupes de danzas et bandas de gaitas : un spectacle unique, haut en couleurs et en musique, à vivre pleinement à Lorient !

Parcours : Départ Cours de Chazelles, place Alsace Lorraine, Place Aristide Briand, Rue A. France - arrivée et final : Stade du Moustoir.



© Jack Fossard

+ Émotion et mémoire de la Musique Celtique JORDI SAVALL TRIO : « La viole celtique »

Le catalan Jordi Savall, reconnu comme l'un des plus prestigieux spécialistes en Musique Historique, a enregistré plus de 170 albums, et a remporté entre autres les Victoires de la Musique et un César pour le film *Tous les Matins du Monde*. Depuis cinq ans, il développe une œuvre monumentale autour du répertoire celtique d'Écosse et d'Irlande du XVII^e au XIX^e siècle avec son instrument de prédilection : la viole de gambe.

Il nous présentera un programme plein de découvertes, accompagné de deux virtuoses : Lawrence King à la harpe irlandaise et Frank Mc Guire au bodhran.



Jordi Savall

+ Buena Vista Social Club



Buena Vista Social Club

Le Buena Vista Social Club était un célèbre club de musique de La Havane dans les années 1940, qui réunissait les plus célèbres musiciens de musique cubaine. Le guitariste Ry Cooder et le film documentaire de Wim Wenders en 1998 ont réaffirmé définitivement le prestige de ces artistes. Aujourd'hui,

le groupe mythique interprète de grands classiques du répertoire cubain en mélangeant différents genres : trova, jazz, son, boleros, salsa... Ces musiciens cubains sont parmi les meilleurs au monde, leur cohésion est parfaite et leur musicalité incomparable. Avec **Omara Portuondo, Guajiro Mirabal, Aguaje Ramos**, mais également **Idonia Valdes, Roberto Fonseca...**

Une soirée mémorable sans aucun doute !



- | | | |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 10h00 | 8^e trophée Botuha-Raud
<i>Concours de cornemuses pour jeunes sonneurs de moins de 20 ans</i>
➔ Palais des Congrès ACCÈS LIBRE | |
| 14h00 | 16^e Concours International de Pibroc'h
<i>Concours de « musique classique de cornemuse »</i>
➔ Palais des Congrès 5€ | 18
 |
| 14h00 | Quai de la Bretagne
<i>Avec Vincendeau Felder, Aman, Madeo</i> ACCÈS LIBRE | |
| 14h30 | Musiques et danses des Pays Celtes
<i>Avec le Bagad de Lann Bihoué, danseurs cornouaillais, Pipe band irlandais</i>
➔ Espace Marine 7€ ENFANTS DE 5 À 12 ANS 4€ | 19
 |
| 18h00 | Trophée de musique celtique Loïc Raison
<i>Concours de jeunes groupes folk des Nations Celtes</i>
➔ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE | |
| ⊕ 21h00 | La Diagonale des Mers, entre océan atlantique et mer méditerranée : Vertigo invite Marthe Vassalo
➔ Grand Théâtre 22€ RÉDUIT 19€ | 20
 |
| 21h30 | Soirée Folk Avec Xera (Asturies), The Bonny Men (Irlande)
➔ Palais des Congrès 14€ RÉDUIT 12€ | 21
 |
| ⊕ 22h00 | Grande Nuit de l'Acadie : Acadie authentique
➔ Espace Marine PLACE ASSISE 32€ RÉDUIT 27€ PLACE DEBOUT 25€ RÉDUIT 22€ | 22
 |
| 22h00 | La Bretagne invite : Taran (Pays de Galles), Thomas Moisson Trio, Pevar Den
➔ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE | |
| 22h30 | Cabaret avec Maion et Wenn
➔ Dôme Interceltique TARIF : 10€ | 23
 |
| 22h30 | Fest Noz
➔ Salle Carnot ACCÈS LIBRE | |

+ La Diagonale des Mers, entre océan atlantique et mer méditerranéenne.

Vertigo invite **Marthe Vassallo**

À l'origine, le groupe **Vertigo** est un projet instrumental autour des musiques traditionnelles, du centre et sud de la France. Créé par le duo Eric Montbel (cornemuses françaises) et Bruno Le Tron (accordéon diatonique), avec des musiciens venus d'autres horizons, Franck Fagon (saxophones, clarinettes), Laurent Cabané (contrebasse, guitare) et Michel Rey (percussions), Vertigo décide de franchir la marche de l'échange en invitant une des plus belles voix du chant breton d'aujourd'hui : **Marthe Vassallo**. Cette chanteuse est reconnue à la fois comme interprète traditionnelle et comme expérimentatrice sans peur. Cette Diagonale des Mers est composée d'un répertoire en breton, français, occitan et s'inscrit résolument dans le partage. On y retrouve une complainte béarnaise entre une gwerz et une rimodell, un cantique breton survolant une bourrée du Limousin... Un univers à découvrir.



+ Grande Nuit de l'Acadie : Acadie authentique

L'Acadie vous donne rendez-vous avec toute sa passion et son énergie débordante en compagnie d'artistes qui ont parcouru les chemins de Lorient depuis dix ans. Au son du violon enchanteur et endiablé ou des guitares électriques enflammées, célébrons cette authenticité si vibrante et dansons cette Acadie qui traverse l'océan pour venir festoyer nos racines ancestrales communes.

Avec : Roch Voisine • Dominique Dupuis • George Belliveau • Fayo • Monique Poirier • La Virée (Éric Haché, Théo Brideau, Denis Surette) • Kit Goguen • Louise Vautour • Lisa LeBlanc • Joseph Edgar • Dominique Breau • Sandra Le Couteur • Invités surprises.



Vous avez d'autres cousins au Canada. Mais où exactement ?



" Bonjour, je m'appelle Jean-Benoît et je parle français. Ma famille habite en Acadie depuis plusieurs générations, à Caraquet exactement, au Nouveau-Brunswick. Mes arrière-grands-parents sont venus du Poitou en France. Chez nous, tous les étés au 15 Août, les Acadiens du monde entier se rassemblent pour la grande fête du Tintamarre. Je vous attends, on va bien rigoler ! "

Découvrez l'histoire du peuple Acadien et les meilleures offres de voyages sur le site www.nouveau-brunswick.ca

Air Canada vous offre des vols quotidiens sans escale vers Montréal et Toronto avec correspondances vers le Nouveau-Brunswick.

L'AUTRE PROVINCE DU CANADA

New Brunswick
CANADA



Festival **INTERCELTIQUE** Lorient

POUR TOUT SAVOIR SUR LE FESTIVAL INTERCELTIQUE

Retrouvez l'ensemble de la programmation
et des informations pratiques sur notre site
internet : www.festival-interceltique.com

POUR RESTER CONNECTÉ OÙ QUE VOUS SOYEZ

Découvrez le site mobile en vous rendant
depuis votre smartphone sur
www.festival-interceltique.mobi



flashez-moi



Devenez fan sur : facebook.com/festivalinterceltique.lorient

Suivez-nous sur Twitter @FestivalLorient



Une réalisation Poisson Rouge & Cyanéo

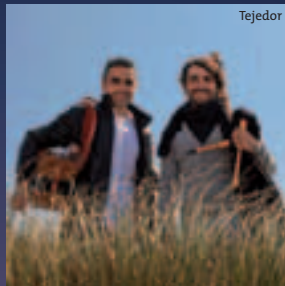


10h00	Master class de Gaita ➔ Palais des Congrès ACCÈS LIBRE	
14h00	Concours de "Kitchen Music Lancelot" ➔ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE	
14h30	Musiques et danses des Pays Celtes <i>Avec Pipe band australien et irlandais, danseurs asturiens</i> ➔ Espace Marine 7 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 4 €	24
15h00	Après-midi Folk PB3 (Cornouailles), New Scotland Band (Nouvelle Écosse) Avec Chrissy Crowley et Rachel Davis ➔ Palais des Congrès 10 € RÉDUIT 8 €	25
18h00	Trophée de musique celtique Loïc Raison <i>Concours de jeunes groupes folk des Nations Celtes</i> ➔ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE	
⊕ 21h00	Tejedor (Asturies) - 1 ^{re} partie Calan (Pays de Galles) ➔ Grand Théâtre 22 € RÉDUIT 19 €	26
21h30	Musiques Sacrées Bretagne / Île de Man <i>Avec Kanerion An Oriant, David Kilgalon, Ruth Keggan</i> ➔ Église St Louis 13 € RÉDUIT 11 €	27
21h30	Soirée Folk Avec Colin Grant (Nouvelle Écosse), Stewart Bourgault (Écosse) ➔ Palais des Congrès 14 € RÉDUIT 12 €	28
⊕ 22h00	60 ans du Bagad de Lann Bihoué, avec Skolpad, danseurs du Cercle du Croisty, invités surprises ➔ Espace Marine PLACE ASSISE 32 € RÉDUIT 27 € PLACE DEBOUT 25 € RÉDUIT 22 €	29
22h00	La Bretagne invite : The Bonny Men (Irlande), Esquisse, Arvest ➔ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE	
22h30	Fest Noz ➔ Salle Carnot ACCÈS LIBRE	
22h30	Cabaret avec Trio Edf ➔ Dôme Interceltique 10 €	30
22h30	Nuit Interceltique n°3 (avec feux d'artifice) ➔ Stade du Moustoir PRÉSIDENTIELLE CARRÉ OR 25 € TRIBUNE PRÉSIDENTIELLE 21 € RÉDUIT 17 € TRIBUNE NORD ET SUD 18 € RÉDUIT 15 €	31

+ Tejedor

Références de la musique asturienne actuelle, les frères Jose Manuel et Javier Tejedor appartiennent à cette génération de musiciens celtiques qui ont grandi au Festival Interceltique de Lorient.

Tejedor nous propose un concert extraordinaire, avec la présence exceptionnelle de **Karan Casey**, l'une des chanteuses irlandaises les plus reconnues, des spectaculaires percussionnistes de txalaparta basque, Iñaki Plaza et Ion Garmendia, d'une section complète de cuivres et l'intervention des bandas de gaitas asturiennes qui se joindront à la charmante voix de Silvia Quesada.



Tejedor



Bagad de Lann Bihoué

+ Bagad de Lann Bihoué

Le célèbre bagad de Lann Bihoué se trouve aujourd'hui dans la fleur de l'âge avec une maturité musicale qui a gagné ses lettres de noblesse et où chaque penn soner a su laisser une empreinte de haute qualité. 60 ans que le Bagad le plus connu au

monde est l'ambassadeur de la musique bretonne à travers les 5 continents. Pour cette soirée exceptionnelle, le bagad de Lann Bihoué partagera la scène avec les danseurs du cercle du Croisty, avec lequel il travaille régulièrement, le groupe breton Skolpad, et d'autres invités d'exception.



Bagad de Lann Bihoué

- | | | | | |
|-----------------------|---------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-----|
| 1 Stade du Moustoir | 1 Port de Pêche | 1 Quai des Pays Celtes | 1 Square Rta | EP |
| 1 Grand Théâtre | 1 Marché Interceftique | 1 Espace Paroles | 1 Quai de la Bretagne | PMR |
| 1 Dôme Interceftique | 1 Village Celta | 1 Espace Solitaire | 1 Ecole de la Découverte | |
| 1 Galerie du Faouëdic | 1 Palais des Congrès
Accueil-Billetterie | 1 Quai du Livre | 1 Espace Marine | |
| 1 Église St Louis | 1 Marché du Terroir | 1 Salle Carnot | 1 Hôtel Gabriel | EP |
| 1 Ecole de Morville | 1 Place Paul Bert | 1 C.C.I | 1 Jardin des Luthiers | |



Espace Prévention
des risques

Personnes à
Mobilité Réduite
Dimanche 5 août
Grande Parade

Rediffusion TV

Les sites du Festival



© Services des Bénévoles 2017



- | | | |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 10h00 | Master class de Fiddle
➔ Palais des Congrès ACCÈS LIBRE | |
| 14h00 | Quai de la Bretagne
Avec <i>Le Bozec/Sibériel, Conq Ciapolino White (Bretagne/Écosse), Talec/Noguet</i>
ACCÈS LIBRE | |
| 14h30 | Musiques et danses des Pays Celtes
Avec <i>le Bagad de Lorient, Pipe band irlandais, danseurs galiciens</i>
➔ Espace Marine 7 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 4 € | 32 |
| ⊕ 15h00 | Concert pour Celtes en devenir :
Dominique Dupuis (Acadie) et Roland Gauvin (Acadie)
<i>Spectacle pour petits et grands</i>
➔ Palais des Congrès 14 € RÉDUIT 12 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 10 € | 33
 |
| 18h00 | Trophée de musique celtique Loïc Raison
<i>Concours de jeunes groupes folk des Nations Celtes</i>
➔ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE | |
| 21h30 | Musique Sacrée Pays de Galles
Avec <i>Sioned Webb et Arfon Gwilyn, RFC Morryston Choir (chœur gallois)</i>
➔ Église St Louis 13 € RÉDUIT 11 € | 34 |
| 21h30 | Soirée Folk
Avec Craobh Rua (Irlande), Citania (Galice)
➔ Palais des Congrès 14 € RÉDUIT 12 € | 35 |
| ⊕ 22h00 | Frankie Gavin et De Dannan (Irlande)
Afro Celt Sound System
➔ Espace Marine PLACE ASSISE 30 € RÉDUIT 26 € | 36 |
| 22h00 | La Bretagne invite : Xera (Galice), Skolpad, Feiz Noz Moch
➔ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE | |
| 22h30 | Fest Noz
<i>Soirée spéciale - Dastum soutient la labellisation des festoù noz au Patrimoine mondial de l'Unesco.</i>
➔ Salle Carnot ACCÈS LIBRE | |
| 22h30 | Cabaret avec Trio Edf
➔ Dôme Interceltique 10 € | 37 |
| 22h30 | Nuit Interceltique n°4 (avec feux d'artifice)
➔ Stade du Moustoir PRÉSIDENTIELLE CARRÉ OR 25 €
TRIBUNE PRÉSIDENTIELLE 21 € RÉDUIT 17 € TRIBUNE NORD ET SUD 18 € RÉDUIT 15 € | 38
 |

+ Concert pour Celtes en devenir

Roland Gauvin, compositeur interprète suivi depuis plusieurs générations par un public fidèle et grandissant grâce à sa grande musicalité et ses compositions engagées, est affectueusement connu comme « le Monsieur de l'Acadie ». Ce titre lui a été conféré suite à des milliers de spectacles présentés dans les écoles et pour les familles en Acadie (Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Ile-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve) et au Canada.

Cette année le Monsieur de l'Acadie et "La Fiancée des Nations Celtes", la violoniste virtuose **Dominique Dupuis**, se rejoignent sur scène pour présenter aux « Celtes en devenir » et à leurs familles un spectacle spécialement créé pour eux. Roland et Dominique puiseront dans leurs répertoires et celui de l'Acadie pour offrir chansons, comptines et pièces de violon qui feront chanter et danser petits et grands.



+ Frankie Gavin et De Dannan / Afro Celt Sound System

Depuis plus de 15 ans, **Afro Celt Sound System** parcourt les scènes internationales, impressionnant la critique avec une interprétation exceptionnelle et unique de la musique du monde. Mariant les influences celtiques irlandaises aux rythmes d'Afrique de l'Ouest et à l'univers de la musique techno, le collectif est d'une richesse musicale plus qu'épatante. Il s'agit d'une véritable tempête, résultat d'une cohésion riche et étonnante qui vous envoûtera à coup sûr.

Frankie Gavin et De Dannan



Afro Celt Sound System

De Dannan est l'un des piliers de la musique irlandaise. Il a contribué à faire découvrir la musique celtique sur tous les continents depuis plus de 30 ans. **Frankie Gavin**, fiddler du groupe vous fera découvrir ou redécouvrir l'immensité de son talent en solo avec une nouvelle génération de musiciens.



10h00	Master Class de Highland Bagpipe ➔ Palais des Congrès ACCÈS LIBRE	
14h00	Quai de la Bretagne Avec Emglev Bro an Oriant, association culturelle bretonne ACCÈS LIBRE	
14h30	Musiques et danses des Pays Celtes Avec chœur gallois, danseurs irlandais, banda de gaitas asturienne ➔ Espace Marine 7€ ENFANTS DE 5 À 12 ANS 4€	39
15h00	Conte à Bulles ➔ Palais des Congrès 10€ RÉDUIT 8€	40
18h00	Trophée de musique celtique Loïc Raison Concours de jeunes groupes folk des Nations Celtes ➔ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE	40
⊕ 21h00	Marie-Jo Thério (Acadie) - Empreintes ➔ Grand Théâtre 22€ RÉDUIT 19€	41
21h30	Musiques Sacrées Irlande Avec solistes et chœur irlandais ➔ Église St Louis 13€ RÉDUIT 11€	42
21h30	Grande Soirée Cornemuses Avec Fred Morrison (Écosse), Eric Montbel (Occitanie), Raud/Le Meut/Lothodé/Pennec ➔ Palais des Congrès 14€ RÉDUIT 12€	43
⊕ 22h00	Xosé Manuel Budiño (Galice) - Kepa Junkera (Pays Basque Espagnol) ➔ Espace Marine PLACE ASSISE 30€ RÉDUIT 26€	44
22h00	La Bretagne invite : Manran (Écosse), Kern, Startijenn ➔ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE	
22h30	Fest Noz ➔ Salle Carnot ACCÈS LIBRE	
22h30	Cabaret avec Trio Edf ➔ Dôme Interceltique 10€	45
22h30	Nuit Interceltique n°5 (avec feux d'artifice) ➔ Stade du Moustoir PRÉSIDENTIELLE CARRÉ OR 25€ TRIBUNE PRÉSIDENTIELLE 21€ RÉDUIT 17€ TRIBUNE NORD ET SUD 18€ RÉDUIT 15€	46

+ Empreintes - Gilles Le Bigot groupe

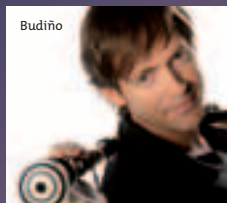
Musicien, compositeur, arrangeur, Gilles Le Bigot est l'un des pionniers de l'intégration de la guitare dans la musique bretonne. Son parcours très riche, marqué par sa participation à de grandes aventures comme l'Héritage des Celtes, trouve son accomplissement à travers le projet Empreintes, dont il nous fait découvrir le 2^e opus.

Ces « empreintes » sont celles laissées par les artistes qui l'ont influencé pour un spectacle de musiques et de chansons inspirées par la Bretagne et nourries d'influences musicales du monde et d'improvisations. Sur scène, Gilles Le Bigot invite Marthe Vassallo au chant, Jean-Michel Veillon aux flûtes, Bernard Le Dréau au saxophone, Ronan Pellen au cistre et au violoncelle, Ludovic Mesnil à la guitare et Erwan Volant à la basse.

C'est un univers musical nouveau et profond à la fois maîtrisé par des interprètes d'exception, composé et orchestré par un guitariste d'une grande sensibilité.



+



Xosé Manuel Budiño - Kepa Junkera

Xosé Manuel Budiño est un musicien galicien de par ses origines, universel par sa destinée et voyageur par conviction. Budiño est un artiste atypique, un fervent militant de l'innovation musicale, qui domestique le vent pour le convertir en musique. Dès le début de sa carrière, l'artiste a su adapter un instrument ancestral comme la gaita aux exigences de l'ère digitale actuelle.

Kepa Junkera :

Ce basque du sud est un virtuose de l'accordéon. Il a déjà à son actif quelques tournées mondiales notamment aux Etats-Unis. Il a travaillé également avec les plus grands de la musique celtique comme les Chieftains, Carlos Nuñez... Kepa Junkera en concert, c'est une bouffée d'oxygène emplie de rythmes musicaux passionnés et hauts en couleurs. Ces deux grands artistes ont décidé de créer ensemble un spectacle dynamique, où les voix et la danse jouent également un rôle prépondérant.

Vivez l'aventure du trimaran Prince de Bretagne

La belle histoire commence en 2008,
quand les producteurs Prince de Bretagne
se lancent dans la course au large.
Travail, courage et respect face aux éléments
naturels et climatiques sont des valeurs
partagées sur terre comme sur mer...

Avec Lionel Lemonchois à sa barre, le trimaran
a connu de grands succès : Route du Rhum 2010,
Tour de l'île de Wight 2011, Record SNSM 2011.

De nombreuses pages restent encore à écrire
avec l'arrivée d'un maxi-trimaran fin 2012.

Suivez notre trimaran sur :
www.prince-de-bretagne.com



Défendons le goût du frais

Embarquez pour le meilleur et pour le prix!

RD 5 NAANTERIE 445 00000 ST NAZAIRE WWW.LDLINES.COM



RÉSERVEZ!
St-Nazaire - Gijón

 +  =

85€

Réservations : LDlines.com

Téléphone : 0825 304 304 (n° INDIGO) - 0,15€ TTC / min

LE HAVRE → PORTSMOUTH | DIEPPE → NEWHAVEN | CALAIS → DOUVRES | ST-NAZAIRE → QUÓN

*Tarif à partir de sur la base d'un aller simple pour une voiture standard, 2 passagers et 2 sièges standards.
Modalités et conditions disponibles sur ldlines.com

VENDREDI 10 AOÛT

gwener 10 a viz east



Festival
INTERCELTIQUE
Lorient

- | | | |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 10h00 | Master Class d'Accordéon
➔ Palais des Congrès ACCÈS LIBRE | |
| 14h00 | Quai de la Bretagne
<i>Avec Ossian, Eien, Outsïde</i> ACCÈS LIBRE | |
| 14h30 | Musiques et danses des Pays Celtes
<i>Avec Pipe band et danseurs écossais, danseurs manxois</i>
➔ Espace Marine 7 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 4 € | 47 |
| 15h00 | Concours d'accordéon
➔ Palais des Congrès 5 € | 48 |
| 18h00 | Trophée de musique celtique Loïc Raison
<i>Concours de jeunes groupes folk des Nations Celtes</i>
➔ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE | |
| ⊕ 21h00 | Du côté de chez Soïg Avec Soïg Sibériel et invités
➔ Grand Théâtre 22 € RÉDUIT 19 € | 49 |
| 21h30 | Grande Soirée Accordéon avec Jamie Smith (Île de Man), Képa Junkera (Pays Basque Espagnol)
➔ Palais des Congrès 14 € RÉDUIT 12 € | 50 |
| ⊕ 22h00 | McGoldrick, McCusker and John Doyle (Irlande), Treacherous Orchestra (Écosse)
➔ Espace Marine PLACE ASSISE 30 € RÉDUIT 26 € DEBOUT 25 € RÉDUIT 22 € | 51 |
| 22h00 | La Bretagne invite : Colin Grant (Nouvelle Écosse), Becker/Huiban, Fili Fala
➔ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE | |
| 22h30 | Cabaret avec Trio Edf
➔ Dôme Interceltique 10 € | 52 |
| 22h30 | Fest Noz
➔ Salle Carnot ACCÈS LIBRE | |

+ Du côté de chez Soïg

Soïg Sibérial, guitariste de renom de la scène bretonne et internationale s'apprête à fêter ses 30 ans de scène en 2012. C'est l'occasion pour lui d'inviter les musiciens avec lesquels il a beaucoup tourné ces dernières années : Jamie Mac Menemy (chant et bouzouki), Lors Jouin (chant), Karl Gouriou (saxophone), Nolwenn Korbell (chant et guitare) et Cédric Le Bozec, (cornemuse). 30 ans de carrière revisités à travers ces 4 duos que nous avons le grand plaisir d'accueillir au Festival Interceltique cette année !



+ Michael Mc Goldrick / John McCusker / John Doyle

Ce trio est composé de musiciens celtiques exceptionnels. Michael Mc Goldrick, considéré comme l'un des meilleurs joueurs de uilleann pipes de tous les temps, a collaboré avec des artistes internationaux comme Youssou N'Dour et Mark Knopfler. John McCusker est l'un des violonistes les plus doués de sa génération. John Doyle, quant à lui est un auteur-compositeur qui a joué un rôle essentiel dans la renaissance de la musique traditionnelle irlandaise. Un grand moment de musique irlandaise de haute voltige !



John McCusker



John Doyle



Michael Mc Goldrick

Treacherous Orchestra

Réunis depuis 2009, les 11 musiciens chevronnés de Treacherous Orchestra remuent les foules avec un son énergique et percutant. Empreints d'accents folks où se mélangent les influences éclectiques de leurs expériences diverses, rock et progressives, ils remanient avec brio la musique traditionnelle écossaise. Leur dernier album « Origins » opère comme un courant électrique qui circule entre les musiciens et leur public, une harmonie qui évoque la liberté, la vie.



10h00	Master Class de Harpe ➔ Palais des Congrès ACCÈS LIBRE	
14h00	Quai de la Bretagne Avec Sikamor Quartet, Kafé Koefet Quintet, Cuisinière Aboie ACCÈS LIBRE	
14h30	Danses du Monde Celte Avec danseurs écossais, irlandais, galiciens, asturiens, cornouillais, manxois et bretons ➔ Espace Marine PLACE ASSISE 12 € RÉDUIT 10 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 7 €	53
15h00	Trophée des Harpes Camac ➔ Palais des Congrès 5 €	54
15h00	Championnat International Guinness de Pipe Bands et Trophée International Guinness de Batteries ➔ École de Merville 10 €	55
18h00	4 finalistes du Trophée Loïc Raison ➔ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE	
⊕ 18h30	Cotriade (repas traditionnel de poissons) Couple de sonneurs, Fayo (Acadie) ➔ Port de Pêche 17 € ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS 9 €	56
21h00	Manran (Écosse), Craobh Rua (Irlande) ➔ Grand Théâtre 22 € RÉDUIT 19 €	57
21h30	Grande Soirée de la Harpe Celtique avec Enzo Vacca (Italie) / Françoise Le Visage (Bretagne), Song of the Oak and the Ivy (Bretagne/Écosse). ➔ Palais des Congrès 14 € RÉDUIT 12 €	58
⊕ 22h00	Nuit du Port : « Celebration » de Dan Ar Braz avec le Bagad Kemper ➔ Port de Pêche - Slipway PLACE DEBOUT 25 € RÉDUIT 22 € Concert en plein air - restauration sur place TARIF COUPLÉ COTRIADE N°2 + DAN AR BRAZ : 35 €	59
22h00	La Bretagne invite : Vainqueur du Trophée Loïc Raison, Kendirvi, Stewart Bourgault (Écosse) ➔ Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE	
22h30	Fest Noz ➔ Salle Carnot ACCÈS LIBRE	



© Jack Rossard

Cotriade

+ Cotriade

Recette celtique : une bonne marmite de poissons, de grandes tablées pour accueillir les convives et des groupes de musiciens et de chanteurs aux sonorités celtiques et entraînantes. Ambiance assurée ! Pour le plus grand plaisir des festivaliers qui ont fait de cette soirée un rendez-vous incontournable de l'été, une deuxième cotriade vous est proposée cette année. Fayo, artiste acadien bien connu du public lorientais et des couples de sonneurs animeront la soirée pour vous faire danser, juste avant le concert « Celebration » de Dan Ar Braz.

+ Dan Ar Braz



© Bernard Galéon

Dan Ar Braz

Après le succès international de l'Héritage des Celtes, Dan Ar Braz nous fait l'honneur de choisir le Festival Interceltique de Lorient pour la première mondiale de son nouveau projet « Celebration ». Retrouvez sur scène cet artiste de renom et de talent plus inspiré et plus dynamique que jamais pour un spectacle grand format. Entouré de nombreux musiciens bretons et du célèbre Bagad Kemper, le plus titré des bagadoù champions de Bretagne, Dan sublime sa culture et son pays pour nous faire rêver à nouveau.

Un festival
de réductions*

La base de sous-marins
vibre au son de
la 42^e édition du
Festival Interceltique
de Lorient !

DÉCOUVREZ LA FLORE,
UN AUTHENTIQUE SOUS-MARIN
DE LA MARINE FRANÇAISE !



SOUS-MARIN FLORE
Espace Découverte
du Sous-Marin
www.la-flore.fr

> L'expo 2012 Volvo Ocean Race
Vivez l'aventure extrême



VOLVO
OCEAN
RACE
2011 - 2012

CITÉ DE LA VOILE
ÉRIC TABARLY
BASE DE SOUS-MARINS À LORIENT
www.citevoile-tabarly.com

1 billet Festival Interceltique

=
1 tarif réduit
sur l'entrée de
la Cité de la Voile
Éric Tabarly
et de La Flore

* Offre valable du 3 avril au 30 septembre 2012



LORIENT
AGGLOMERATION



YVES ROCHER

Créateur de la Cosmétique Végétale®



Yves Rocher

Créateur de la Cosmétique Végétale® il y a cinquante ans, Yves Rocher vend aujourd'hui 300 millions de produits à plus de 30 millions de clientes. Présent dans le monde entier, c'est à La Gacilly, lieu de ses racines en Bretagne, que l'entreprise développe l'essentiel de son activité.

À la fois **Botaniste, Récoltant, Fabricant et Distributeur**, Yves Rocher est la seule Marque mondiale de produits de beauté à faire le choix de maîtriser tous les métiers de son activité.

La Marque Yves Rocher est un acteur majeur du développement culturel en Bretagne et apporte depuis toujours son soutien à la création artistique locale. www.yves-rocher.fr



YVES ROCHER

N°1 de la
COSMÉTIQUE*

en France

Source : Union Syndicale Beauty 2011
Par Cosmétique
Pour la beauté naturelle et saine
Une récompense de l'Institut Français Beauté



09h30 **Les 10 miles Interceltiques** (Course pédestre)

➤ Centre-ville - Inscription **9 €**

11h00 **Messe en breton**

➤ Paroisse St Louis - Église Notre Dame de Victoire **ACCÈS LIBRE**

14h00 **Quai de la Bretagne**

Fest-Deiz **ACCÈS LIBRE**

14h30 **Musiques et Danses des Pays Celtes**

Avec bagad de Lann Bihoué, banda de gaitas asturienne, danseurs cornouaillais

➤ Espace Marine **7 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 4 €**

60

⊕ 15h00 **Trophée Paysan Breton-Matelin an Dall**

Avec couples koz/bombarde et couples braz/bombarde

➤ Palais des Congrès **8 €**

61



⊕ 21h00 **Kenavo an Distro**

➤ **21h : Dominique Dupuis** (Acadie) invite le Bagad des
Pompiers de Lorient et Colin Grant (Nouvelle Écosse)
Jeu à la Nantaise, Diaouled ar Menez

➤ **minuit : An Dro The World**

➤ Espace Marine **PLACE ASSISE 19 € RÉDUIT 16 € PLACE DEBOUT 15 € RÉDUIT 12 €**

62



22h00 **La Bretagne invite pour sa soirée de clôture :**
Chemin de Fer (Italie), E Leiz, Djiboudjep

➤ Quai de la Bretagne **ACCÈS LIBRE**

NOUVEAU

Forfait « Celebration » 3 spectacles : 46 €

Vendredi 10/08 à 22h - Espace Marine.

McGoldrick, McCusker and John Doyle (Irlande), Treacherous Orchestra (Écosse)

Samedi 11/08 à 22h - Port de pêche.

Nuit du Port : « Celebration » de Dan Ar Braz avec le Bagad Kemper

Dimanche 12/08 à 21h - Espace Marine.

« Kenavo an Distro » : Dominique Dupuis (Acadie) invite le Bagad des Pompiers de Lorient et Colin Grant (Nouvelle Écosse) Jeu à la Nantaise, Diaouled ar Menez

(Places debout, voir page 40)

+ Trophée Paysan Breton prix Matelin an Dall

Présents dans les fêtes bretonnes depuis des siècles, les sonneurs en couple expriment par leur maîtrise la diversité des terroirs de Bretagne dans l'interprétation comme dans la structure des airs. Le trophée « Paysan Breton » voit s'affronter les plus talentueux d'entre eux, couple koz et braz confondus, lors d'un concert laissant libre court à la virtuosité et à l'originalité dans leur quête du prix Matelin An Dall, du nom de l'un des sonneurs des plus reconnus du XIX^e siècle.



+ Kenavo an Distro

Pour clore en apothéose l'année de l'Acadie, la « Fiancée des Nations Celtes », **Dominique Dupuis**, invitera l'atypique bagad des pompiers de Lorient, et l'un de ses compatriotes d'outre-Atlantique, **Colin Grant** de Nouvelle Écosse.

Le collectif de talent foisonnant et festif, le « **Jeu à la Nantaise** », vous emmènera dans un tourbillon de couleurs musicales à travers la diversité culturelle nantaise avec Aïcha Lebgaa, Sylvain Girault, Erwan Hamon, Micha Passetchnik, Ronan Le Gouriérec, François Robin, Guillaume Blain, Fred Bouley, François Badeau, Thomas Badeau et Pierre Le Normand.

Pour terminer cette soirée, les carhaisiens de **Diaouled ar Menez** fêteront avec vous leurs 40 ans d'existence et vous feront danser jusqu'au bout de la nuit sur des airs endiablés. À minuit, toute la planète sera invitée pour la 3^e année consécutive à danser **l'An Dro the World**.



Jeu à la Nantaise



En route vers... une nouvelle Acadie!

Le chemin qui mène au Congrès mondial acadien 2014 nous guidera vers la redécouverte de **nos racines** et nous permettra de retrouver, en chacun de nous, **l'héritage du peuple acadien**.

Au-delà des frontières, ce sont **une histoire et des liens familiaux** que partagent le nord-ouest du Nouveau-Brunswick, le nord du comté d'Aroostook au Maine (É.-U.) et la MRC de Témiscouata au Québec. Cette région appelée **l'Acadie des terres et forêts** est un endroit unique au caractère **multiculturel et international** qui englobe, unit et représente un peuple dynamique.

Le CMA 2014 est une invitation à nous y **rassembler**, à **partager** et à y **célébrer** l'Acadie du monde...une nouvelle Acadie!

Suivez-nous dès aujourd'hui Ensemble, nous y serons...
du 8 au 24 août 2014!

www.cma2014.com



16 AVRIL AU 12 JUILLET 2012

- **Par correspondance** au FIL- Billetterie
11 espace Nayel 56100 Lorient,
- **Par téléphone** au 02 97 64 03 20 de 10h30 à 13h
et de 15h à 17h30 (du Lundi au vendredi),
- **Au guichet** situé au rez-de-chaussée
de l'Espace Nayel à Lorient de 10h30 à 13 h
et de 15h à 17h30 (du Lundi au vendredi).

DU 16 AU 27 JUILLET 2012

- **Par correspondance** au FIL- Billetterie
11 espace Nayel 56100 Lorient,
- **Par téléphone** au 02 97 64 03 20 de 13h à 19h
(du Lundi au vendredi),
- **Au guichet** situé au rez-de-chaussée du Palais
des Congrès de Lorient de 13 h à 19h (du Lundi
au vendredi) .

DU 30 JUILLET AU 12 AOÛT 2012

Billetterie Palais des Congrès : 02 97 64 03 20

- **Par téléphone** au 02 97 64 03 20 de 10h à 19h
(week-end inclus),
- **Au guichet** situé au rez-de-chaussée du Palais
des Congrès de Lorient de 10 h à 19h (week-
end inclus),
- **Pendant le Festival**, des caisses sont ouvertes
1h avant le début des spectacles sur chaque
site - Plein Tarif uniquement (en dehors des
tarifs enfants de moins de 12 ans l'après midi
à l'Espace Marine).

PAR INTERNET :

- www.festival-interceltique.com

RÉSEAUX DE VENTES :

Vous pouvez également réserver vos billets au sein de nos partenaires billetterie :

- Réseaux Fnac : Fnac - Carrefour - Magasin U - Géant - 0 892 68 36 22* 
- Réseaux Ticket net : Auchan - Cora - Cultura - Leclerc - Virgin Mégastore - 0 892 39 01 00* **Ticketnet.fr**
- Digitick 



FROM APRIL 4TH TO JULY 12TH

- **By mail** : FIL - Billetterie - 11 espace Nayel
56100 Lorient
- **By phone** : + 33 2 97 64 03 20 from 10.30am -
1pm / 3pm - 5.30pm

FROM JULY 16TH UNTIL JULY 27TH

- At the main ticket office - Palais des Congrès
+33 2 97 64 03 20
- 10am - 1pm / 3pm - 7pm (monday to friday)

FROM JULY 30 TO AUGUST 12TH

- Every day 1pm - 7pm - at the main ticket office –
Palais des Congrès
- During the Festival, tickets are sold at venues
one hour prior to shows.

ON LINE

- www.festival-interceltique.com

NEW : you can book your tickets online. Buy and print your "e-ticket" for the 2012 festival Interceltique. A transaction charge of 2 € applies to all online bookings.

**Nouveauté cette année,
le festival développe
sa propre billetterie
en ligne.**

**Achetez et imprimez vos
e-tickets pour le Festival
Interceltique 2012.**

TARIFS ET CONDITIONS DE VENTE

prices



Festival
INTERCELTIQUE
Lorient



RÉSERVATION PAR CORRESPONDANCE JUSQU'AU 27 JUILLET 2012

Grille de réservation à adresser à :

Festival Interceltique de Lorient - Service
Billetterie - 11 espace Nayel - 56100 Lorient

Vous pouvez régler par chèque ou CB. Attention
merci de rajouter 5,50 € pour les frais d'envoi en
recommandé avec AR de vos billets de spectacle
spectacle ou les 2 euros pour l'envoi des billets «
e.ticket » par mail.

OFFRES SPÉCIALES

- **Forfait Découverte** : 43 € pour 3 spectacles au choix, dont 1 au Stade du Moustoir (hors carré or), 1 au Grand Théâtre (hors séance du 4 et 5 août 2012) et 1 au Palais des Congrès.
Offre limitée.
- **Forfait Musiques Sacrées** : 25 € les 3 spectacles à l'Église Saint Louis.
- **Forfait « Celebration »** : 46 € les 3 spectacles incluant la soirée du vendredi 10/08 à la Marine, le concert de Dan Ar Braz le samedi 11/08 au port et la soirée de clôture le dimanche 12/08 à la Marine (places debout – placement libre). Offre limitée.
- **Billet couplé** : 35 € les 2 spectacles « Cotriade n°2 (assis) + Dan Ar Braz au Port (debout) » le 11/08/2012. Offre limitée.
- **Billets gratuits** obligatoires pour les enfants de moins de 5 ans, à retirer à la billetterie du Festival au Palais des Congrès, sur présentation d'un justificatif. Les enfants seront sur les genoux des parents.
- **Tarif réduit** (spécifié dans la programmation de chaque spectacle) sur présentation d'un justificatif pour :
 - les 5 à 18 ans, les étudiants
 - les demandeurs d'emploi
 - les personnes handicapées
 - les habitants de Lorient Agglomération (jusqu'au 28 juillet uniquement) sur présentation d'une facture récente justifiant du domicile

- les groupes (autocaristes, agents de voyages, associations) de plus de 20 personnes, les comités d'entreprises et assimilés, à partir de 15 billets commandés, tous spectacles confondus. Demander le dossier complet avec formulaire de réservation : FIL - Groupes/CE - 11 espace Nayel - 56100 Lorient
billetterie@festival-interceltique.com
02 97 64 03 20

- les adhérents Mozaïc - Loisirs et Tourisme – Cezam 
- les adhérents Cnas 

REMARQUES/INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

- 27 juillet : clôture des ventes CE, groupes, habitants Lorient Agglomération
- interdiction d'introduire dans les salles : caméscopes, appareils photos, animaux (sauf chiens d'aveugles)
- chèques vacances, chèques culture acceptés avec leur souche
- cotriade : boisson non comprise
- réduction Lorient Agglomération : 1 justificatif pour 4 places maximum par spectacle
- personnes handicapées : billet gratuit pour l'accompagnateur si > 80% d'invalidité
- réclamations : à adresser par courrier au bureau du Festival, 11 espace Nayel 56 100 Lorient



- Children under 5 will be admitted free but a ticket has to be delivered at the main ticket office (Palais des Congrès).
- For information about reduced rates (young people, groups...) and special offers, please contact : 00 33 2 97 64 03 20 or have a look at our website: www.festival-interceltique.com



Nom :

Prénom :

Adresse :

Code postal : Ville :

Téléphone :

Courriel :

Je souhaite recevoir par mail la Celt'letter du FIL.

JE RÈGLE PAR :

Chèque bancaire ou postal, libellé à l'ordre du Festival Interceltique de Lorient

Carte bancaire n° :

Expire le :

Les 3 derniers numéros au dos de la carte : _ _ _

Nom et adresse du titulaire de la carte :

.....
.....

Chèques vacances (avec leur souche)

Date : Signature :

COUPON À RETOURNER, ACCOMPAGNÉ DU RÈGLEMENT, AVANT LE 27 JUILLET 2012 À :

Festival Interceltique de Lorient

Service Billeterie

11, espace Nayel - 56100 Lorient

Tél : 02 97 64 03 20 Fax : 02 97 64 34 13



Le FIL se réserve le droit de modifier le programme. Les billets ne seront ni repris, ni échangés, ni remboursés, sauf en cas d'annulation. Vente de billets de spectacles dans la limite des places disponibles.

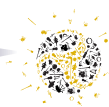


The Festival reserves the right to alter the program. Tickets will not be changed or reimbursed, except in case of cancellation.

CNIL : ces informations sont nécessaires à notre association pour traiter votre demande. Conformément à la loi informatique et libertés du 6 janvier 1978, nous vous informons que vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données vous concernant, que vous pouvez exercer auprès de notre service billeterie.

GRILLE DE RÉSERVATION

booking form



Festival
INTERCELTIQUE
Lorient

Exemple : un couple avec un enfant de 12 ans, pour la Nuit Interceltique N°2 en tribune nord et sud

N° de spectacle	Tarif plein		Tarif réduit		Total
	Nombre de places	Tarif	Nombre de places	Tarif	
N°17	2	18 €	1	15 €	51 €
<input type="checkbox"/> Je désire recevoir mes billets de concert à mon domicile par envoi en recommandé avec AR (date limite de commande : 27 juillet 2012) +5,50 €					
<p style="text-align: center;">NOUVEAU</p> <input type="checkbox"/> Je désire recevoir mes billets « e.ticket » par mail + 2 € (frais dossier) Attention : Seuls les spectacles qui ont lieu au Stade du Moustoir, au Grand Théâtre, au Palais des Congrès et à la Nuit du Port peuvent être adressés par mail.					
<input type="checkbox"/> Je retirerai mes billets de concert à la billetterie (Palais des Congrès, Quai Mansion) uniquement : ➤ du 16 au 27 juillet : 13h/19h (lundi au vendredi) ➤ du 30 juillet au 12 août, tous les jours : 10h/19h ➤ directement sur le lieu du spectacle (caisse ouverte une heure avant le spectacle)					
Total règlement					€

Tout billet à tarif réduit nécessite l'envoi au préalable de la photocopie du justificatif approprié.

**Allez-y en TER Bretagne
12€ l'aller-retour**

d'où que vous partiez en Bretagne,
sur présentation d'un billet d'entrée au festival

ter BRETAGNE



Un réseau
exploité
par la





TRANSPORT / HÉBERGEMENT AU PAYS DE LORIENT

➤ Office de Tourisme du Pays de Lorient :

Quai de Rohan 56100 Lorient
Tél. 02 97 847 800 • www.lorient-tourisme.fr

SE DÉPLACER PENDANT LE FESTIVAL

➤ Train :

Opération 12 € aller-retour avec TER Bretagne.

➤ Liaisons maritimes :

- bateaux CTRL de Port-Louis, Locmiquélic et Gâvres vers Lorient, lignes 10, 11, 12, 13, 14 et 15.
- services de nuit : dernier départ à 3h (ligne 10).
- services renforcés pour la Grande Parade du dimanche 5 août.

➤ Bus :

- réseau de bus CTRL : des lignes de soirée desservant toutes les communes de Lorient Agglomération jusqu'à 3h du matin (dernier départ).
- Grande Parade, réseau spécial le dimanche 5 août : service de bus renforcé + parkings relais fléchés (Perroquet Vert et Parc des Expositions), avec navettes de bus vers le centre-ville.

➤ Informations :

- dépliants CTRL spécial Festival disponibles à l'Office de Tourisme de Lorient.
- plus d'infos : boutique transports et déplacements Gare d'Echanges - Cours de Chazelles - Lorient.
Tél : 02 97 21 28 29 - Site Internet : www.ctrl.fr

➤ Tarifs :

Du 3 au 12 août, tarification spéciale : **Ticket Journée Festival** : 2,70 € (voyages illimités bus et bateau toute la journée jusqu'au dernier départ).

TRANSPORT / ACCOMMODATION IN LORIENT

➤ Lorient Tourist Office :

Quai de Rohan 56100 Lorient
Tél. +33 2 97 847 800 • www.lorient-tourisme.fr

TRANSPORT DURING THE FESTIVAL

➤ By train :

Special offer 12 € return ticket on TER Bretagne.

➤ By boat :

- boat from Port-Louis, Locmiquelic and Gâvres to Lorient, lines 10, 11, 12, 13, 14 & 15.
- night service: last departure at 3.00 am (line 10).
- special shuttles for the Grande Parade on sunday the 5th of august.

➤ By bus :

- travel with CTRL buses : night lines serve the suburbs (18 cities around Lorient) until 3.00 am (last departure).
- special shuttles for the Grande Parade on sunday the 5th of august. Extra shuttles from different car parks to city center (Perroquet Vert and Parc des Expositions).

➤ Information :

- ask for the CTRL special leaflet : available at the Lorient Tourist Office.
- any further information regarding transport during the Festival is available at the Lorient main bus station - Cours de Chazelles - Lorient.
Phone : +33 2 97 21 28 29 - website : www.ctrl.fr

➤ Prices :

From the 3th to the 12th of august **daily ticket** : 2,70 € (unlimited journeys - by boat or bus - all day long until the last departure).

Année de l'Acadie

Services de soirée de 20h30 à 3h00

2,70 €
le ticket Journée

Bus et Bateau

Festival Interceltique de Lorient

Du 3 au 12 août 2012

... C'est
mon bus !

www.ctrl.fr - 02 97 21 28 29



La petite fraîcheur bretonne.



Aéré comme un nuage, frais comme une brise,
voici le fromage fouetté de Paysan Breton.

